

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww i ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 377/2012**

tat-3 ta' Mejju 2012

dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Ginea Bissaw

(ĠU L 119, 4.5.2012, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 458/2012 tal-31 ta' Mejju 2012	L 142	11	1.6.2012
► <b><u>M2</u></b>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013 tat-13 ta' Mejju 2013	L 158	1	10.6.2013
► <b><u>M3</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 559/2013 tat-18 ta' Ġunju 2013	L 167	1	19.6.2013
► <b><u>M4</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2017/403 tas-7 ta' Marzu 2017	L 63	15	9.3.2017
► <b><u>M5</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/31 tal-10 ta' Jannar 2018	L 6	1	11.1.2018
► <b><u>M6</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1163 tal-5 ta' Lulju 2019	L 182	33	8.7.2019

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 168, 28.6.2012, p. 55 (377/2012)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 294, 10.10.2014, p. 60 (377/2012)



**REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 377/2012**

**tat-3 ta' Mejju 2012**

**dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Ginea Bissaw**

*Artikolu 1*

Ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament ghandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) 'fondi' tfisser assi u benefiċċji finanzjarji ta' kull tip, li jinkludu iżda li mhumiex limitati ghal:
- (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flejjes, drafts, money orders u strumenti oħra ta' hlas;
  - (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi f'kontijiet, dejn u obligazzjonijiet ta' dejn;
  - (iii) titoli negozjati kemm pubblikament kif ukoll privatament u dokumenti dwar dejn, inklużi titoli ta' fondi u ishma, ċertifikati li jirrapprezentaw sigurtajiet, bonds, noti, mandati, obligazzjonijiet u kuntratti ta' derivati;
  - (iv) imghax, dividendi jew dhul ieħor fuq assi, jew valur li johrog minnhom jew li hu generat minnhom;
  - (v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, titoli eżegwibbli jew impenji finanzjarji oħra;
  - (vi) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija, dokumenti ta' bejgh;
  - (vii) dokumenti li jixhdu xi mghax f'fondi jew riżorsi finanzjarji;
- (b) 'iffriżar ta' fondi' tfisser il-projbizzjoni ta' kwalunkwe ċaqliq, trasferiment, bidla, użu, aċċess jew traffikar ta' fondi li jistgħu b'xi mod iwasslu għal bidla fil-volum, fl-ammont, fil-lokalizzazzjoni, fis-sjeda, fil-pussess, fil-karattru, fid-destinazzjoni jew f'bidla oħra li tagħmel possibbli l-użu tal-fondi, inkluż il-ġestjoni tal-portafolli;
- (c) 'riżorsi ekonomiċi' tfisser assi ta' kull xorta, kemm tangibbli u kif ukoll intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi iżda li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, prodotti jew servizzi;
- (d) 'iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi' tfisser il-prevenzjoni tal-użu ta' riżorsi ekonomiċi biex jinkisbu fondi, prodotti jew servizzi fi kwalunkwe mod, li jinkludu, iżda mhumiex limitati għal, bejgh, kiri jew ipoteki tagħhom;

## ▼B

- (e) 'territorju tal-Unjoni' tfisser it-territorji li għalihom japplika t-Trattat, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat.

*Artikolu 2*

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, huma miżmuma jew ikkontrollati minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi li, skont l-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/237/PESK, ġew identifikati mill-Kunsill bħal jew (i) li hađu sehem jew ipprovdeu sostenn għal atti li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Ginea Bissaw jew (ii) li assoċjaw ruħhom ma' tali persuni, entitajiet jew korpi, kif elenkati fl-Anness I għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom jitpoġġew għad-dispożizzjoni, direttament jew indirettament, ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I jew għall-benefiċċju tagħhom.

3. Il-partecipazzjoni, b'intenzjoni u apposta, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom hu, b'mod dirett jew indirett, li jevitaw il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandu jiġi pprojbit.

*Artikolu 3*

1. L-Anness I għandu jinkludi r-raġunijiet għall-inkluzjoni ta' persuni, entitajiet u korpi elenkati.

2. L-Anness I għandu jinkludi wkoll, fejn disponibbli, informazzjoni meħtieġa biex jiġu identifikati l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi ikkonċernati. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi, informazzjoni bħal din tista' tinkludi ismijiet fosthom psewdonomi, data u post tat-twelid, nazzjonalità, numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, sess, indirizz, jekk magħruf, u funzjoni jew professjoni. Fir-rigward ta' persuni, entitajiet u korpi ġuridiċi, informazzjoni bħal din tista' tinkludi ismijiet, post u data ta' reġistrazzjoni, numru tar-reġistrazzjoni u post tan-negozju.

*Artikolu 4*

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew id-disponibbiltà ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, taħt il-kondizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi kkonċernati jkunu:

- (a) meħtieġa biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Anness I u l-membri tal-familja dipendenti fuqhom, inklużi hlasijiet għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteka immobiljari, mediċini u kura medika, taxxi, poloz tal-assigurazzjoni, u l-hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;
- (b) mahsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-forniment ta' servizzi legali;

**▼B**

- (c) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' miżati jew il-ħlasijiet ta' servizzi għaż-żamma jew il-manutenzjoni ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati; jew
  - (d) neċessarji għal spejjeż straordinarji, bil-kondizzjoni li l-Istat Membru nnotifika bir-raġunijiet li jikkonsidra li għalihom awtorizzazzjoni speċifika għandha tingħata lill-Istati Membri kollha u lill-Kummissjoni mill-anqas gimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.
2. L-Istat Membru relevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

*Artikolu 5*

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fis-websajts fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jekk il-kondizzjonijiet li ġejjin jiġu sodisfatti:
- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma s-suġġett ta' garanzija ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali stabbilita qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp imsemmin fl-Artikolu 2 ikunu ġew inklużi fl-Anness I jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;
  - (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni jridu jintużaw esklużivament sabiex jissodisfaw il-pretensjonijiet iggarantiti b'din il-garanzija jew rikonoxxuti bħala validi f'din is-sentenza, fil-limiti stabbiliti bil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;
  - (c) il-garanzija jew sentenza mhumiex għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I; kif ukoll
  - (d) ir-rikonoxximent li l-garanzija jew is-sentenza ma jmorrux kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

2. L-Istat Membru relevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

*Artikolu 6*

1. L-Artikolu 2(2) m'għandux japplika għaż-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':
- (a) imġax jew qligħ ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew
  - (b) ħlasijiet dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkunu ġew konkluzi jew li nholqu qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmin fl-Artikolu 2 ġew inklużi fl-Anness I,

sakemm tali imġax, dhul u ħlas ikunu ffrizati skont l-Artikolu 2(1).

**▼B**

2. L-Artikolu 2(2) m'għandux iwaqqaf lill-istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu fl-Unjoni milli jikkreditaw kontijiet iffriżati meta jirċievu fondi trasferiti fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat, sakemm kwalunkwe zieda għal dawn il-kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma bla dewmien lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti b'din it-transazzjoni.

*Artikolu 7*

1. L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew ir-rifjut li wieħed jagħmel fondi jew riżorsi ekonomiċi disponibbli, magħmula bi skop tajjeb u bil-konvinzjoni li tali azzjoni hi konformi ma' dan ir-Regolament, ma għandux johloq responsabbiltà ta' kwalunkwe tip min-naħa tal-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jkunu qed jimplementawh, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati jew mizmuma bhala riżultat ta' negliġenza.

2. Il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 2(2) m'għandhiex twassal għal responsabbiltà ta' ebda xorta fuq in-naħa tal-persuni fiżiċi u ġuridici, entitajiet u korpi li poġġew għad-dispożizzjoni fondi jew riżorsi ekonomiċi, jekk huma ma kinux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida biex jissuspettaw li l-azzjonijiet tagħhom kienu se jiksru din il-projbizzjoni.

*Artikolu 8***▼C1**

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segrettezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridici, l-entitajiet u l-korpi għandhom:

**▼B**

(a) immedjatement ifornu kull informazzjoni li tiffacilita konformità ma' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti ffrizati skont l-Artikolu 2, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huma residenti jew qeghdin, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness II, u għandhom jgħaddu din l-informazzjoni, direttament jew permezz tal-awtorità kompetenti, lill-Kummissjoni; u

(b) jikkooperaw ma' dik l-awtorità kompetenti f'kull verifikazzjoni ta' din l-informazzjoni.

2. Kwalunkwe informazzjoni li tingħata jew tiġi rċevuta skont dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun giet ipprovduta jew irċevuta.

*Artikolu 9*

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw minnufih lil xulxin bil-mizuri mehuda skont dan ir-Regolament u għandhom jipprovdur lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti konnessa ma' dan ir-Regolament li hija għad-dispożizzjoni tagħhom, b'mod partikolari informazzjoni dwar problemi ta' ksur u ta' infurzar u sentenzi mogħtija mill-qorti nazzjonali.

*Artikolu 10*

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda l-Anness II abbażi tal-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri.



#### *Artikolu 11*

1. Fejn il-Kunsill jiddeċiedi li jissottometti persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 2(1), għandu jemenda l-Anness I kif adegwat.
2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-inkluzjoni, lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fil-paragrafu 1, jew direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, u b'hekk tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp jinghataw l-opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet.
3. Fejn jiġu mressqa osservazzjonijiet, jew tiġi pprezentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jirriveđi d-deċiżjoni tiegħu u jgħarraf lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp ikkonċernat skont il-każ.
4. Il-lista fl-Anness I għandha tiġi riveduta f'intervalli regolari u mill-inqas kull 12-il xahar.

#### *Artikolu 12*

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawk ir-regoli mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti f'dawn ir-regoli.

#### *Artikolu 13*

Fejn dan ir-Regolament jipprevedi rekwiżit li l-Kummissjoni tiġi nnotifikata, infurmata jew li ssir xi komunikazzjoni oħra magħha, l-indirizz u d-dettalji l-oħra tal-kuntatt li għandhom jintużaw għal din il-komunikazzjoni għandhom ikunu dawk indikati fl-Anness II.

#### *Artikolu 14*

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kwalunkwe ingenu tal-ajru jew bastiment li jaqa' taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kwalunkwe persuna fit-territorju tal-Unjoni jew barra minnu li tkun ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe kummerċ imwettaq, b'mod shiħ jew parzjalment, fl-Unjoni.

#### *Artikolu 15*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼ **B**

## ANNESS I

## Lista ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi imsemmija fl-Artikoli 2(1) u 2(2)

## Persuni

▼ **M1**

	Isem	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport/karta tal-identità, eċċ.)	Raġunijiet għall-inklużjoni	Data tan-nomina
▼ <b>M4</b>				
1.	António INJAI (magħruf ukoll bhala "António INDJAI")	Nazzjonalità: Guinea-Bissau d.t.t.: 20.1.1955 p.t.t.: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guiné-Bissau Ġenituri: Wasna Injai (isem il-missier) u Quiritche Cofte (isem l-omm) Dezinjazzjoni: a) Logutenent General b) Kap tal-Istat Maġġur tal-Forzi Armati Passaport: Passaport Diplomatiku AAID00435 Data tal-hruġ: 18.2.2010 Post tal-hruġ: Guinea-Bissau Data tal-iskadenza: 18.2.2013 Data tad-dezinjazzjoni min-NU: 18.05.2012 (skont il-paragrafu 4 tal-UNSCR 2048 (2012)) Link elettroniku għall-Avvizi Speċjali tal-INTERPOL-KSNU: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782445">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782445</a>	António Injai kien personalment involut fl-ippjanar u t-tmexxija tar-rewwixta tal-1 ta' April 2010, li lahqet il-qofol bil-htif illegali tal-Prim Ministru, Carlo Gomes Junior, u dak li dak iż-żmien kien il-Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati, José Zamora Induta; matul il-perijodu elettorali tal-2012, fil-kapaċità tiegħu bhala Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati, Injai għamel dikjarazzjonijiet u hedded li jwaqqa' l-awtoritajiet eletti u li jtemm il-proċess elettorali; Antonio Injai kien involut fl-ippjanar operattiv tal-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012. Wara l-kolp ta' stat, l-ewwel komunikazzjoni mill-"Kmand Militari" inhareġ mill-Persunal Ġenerali tal-Forzi Armati, li huwa mmexxi mill-General Injai.	3.5.2012
2.	Mamadu TURE (magħruf ukoll bhala "N'Krumah")	Nazzjonalità — Guinea-Bissau d.t.t. 26.4.1947 Dezinjazzjoni: a) Maġġur General b) Viċi Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati Passaport Diplomatiku Nru DA0002186 Data tal-hruġ: 30.3.2007 Post tal-hruġ: Guinea-Bissau Data tal-iskadenza: 26.8.2013 Data tad-dezinjazzjoni min-NU: 18.05.2012 (skont il-paragrafu 4 tal-UNSCR 2048 (2012)) Link elettroniku għall-Avvizi Speċjali tal-INTERPOL-KSNU: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782456">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782456</a>	Membru tal-"Kmand Militari" li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	3.5.2012
3.	Estêvão NA MENA	Nazzjonalità: Guinea-Bissau d.t.t. 7.3.1956 Dezinjazzjoni: Spettur Ġenerali tal-Forzi Armati	Membru tal-"Kmand Militari" li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	3.5.2012

## ▼ M4

	Isem	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport/karta tal-identità, eċċ.)	Raġunijiet għall-inkluzjoni	Data tan-nomina
		Data tad-deżinjazzjoni min-NU: 18.05.2012 (skont il-paragrafu 4 tal-UNSCR 2048 (2012)) Link elettroniku għall-Avvizi Speċjali tal-INTERPOL-KSNU: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449</a>		
4.	Ibraima CAMARÁ (maghruf ukoll bhala "Papa Camará")	Nazzjonalità — Guinea-Bissau d.t.t. 11.5.1964 Ġenituri: Suareba Camará (isem il-missier) u Sale Queita (isem l-omm) Deżinjazzjoni: a) Brigadier Ġenerali b) Kap tal-Persunal tal-Forza tal-Ajru Passaport Diplomatiku Nru AAID00437 Data tal-Hruġ: 18.2.2010 Post tal-hruġ: Guinea-Bissau Data tal-iskadenza: 18.2.2013 Data tad-deżinjazzjoni min-NU: 18.05.2012 (skont il-paragrafu 4 tal-UNSCR 2048 (2012)) Link elettroniku għall-Avvizi Speċjali tal-INTERPOL-KSNU: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782</a>	Membru tal-"Kmand Militari" li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	3.5.2012
5.	Daba NAUALNA (maghruf bhala "Daba Na Walna")	Nazzjonalità — Guinea-Bissau d.t.t. 6.6.1966 Ġenituri: Samba Nualna (Isem il-missier) u In-Uasne Nanfate (Isem l-omm) Deżinjazzjoni: a) Logutenent Kurunell b) Kelliem tal-"Kmand Militari" Passaport nru SA 0000417 Data tal-hruġ: 29.10.2003 Post tal-hruġ: Guinea-Bissau Data tal-iskadenza: 10.3.2013 Data tad-deżinjazzjoni min-NU: 18.05.2012 (skont il-paragrafu 4 tal-UNSCR 2048 (2012)) Link elettroniku għall-Avvizi Speċjali tal-INTERPOL-KSNU: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452</a>	Kelliem tal-"Kmand Militari" li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	3.5.2012
6.	Ġeneral Augusto MÁRIO CÓ	Kariga uffiċjali: Kap tal-Persunal tal-Armata	Membru tal-"Kmand Militari" li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	3.5.2012
7.	Ġeneral Saya Braia Na NHAPKA	Nazzjonalità: Ginea Bissaw Kariga uffiċjali: Kap tal-Gwardja Presidenzjali	Membru tal-"Kmand Militari" li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	1.6.2012

## ▼ M1



▼ M1

	Isem	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport/karta tal-identità, eċċ.)	Raġunijiet għall-inkluzjoni	Data tan-nomina
8.	Kurunell Tomás DJASSI	Nazzjonalità: Ginea Bissaw D.t.t.: 18 ta' Settembru 1968 Kariga uffiċjali: Kmandant tal-Gwardja Nazzjonali Passaport: AAIS00820 Data tal-hruġ: 24.11.2010 Post tal-hruġ: Ginea Bissaw Data tal-iskadenza: 27.04.2012	Membru tal-“Kmand Militari” li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012. Konsulent qrib tal-Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati António Injai.	1.6.2012

▼ M4

9.	Cranha DANFÁ	Nazzjonalità: Guinea-Bissau D.t.t.: 5.3.1957 Deżinjazzjoni: a) Kurunell b) Kap tal-Operazzjonijiet tal-Persunal Kongunt tal-Forzi Armati Passaport: AAIN29392 Data tal-hruġ: 29.9.2011 Post tal-hruġ: Guinea-Bissau Data tal-iskadenza: 29.9.2016 Data tad-deżinjazzjoni min-NU: 18.07.2012 (skont il-paragrafu 4 tal-UNSCR 2048 (2012)) Link elettroniku għall-Avvizi Speċjali tal-INTERPOL-KSNU: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442</a>	Membru tal-“Kmand Militari” li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012. Konsulent qrib tal-Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati António Injai.	1.6.2012
----	--------------	--	---	----------

▼ M1

10.	Kurunell Celestino de CARVALHO	Nazzjonalità: Ginea Bissaw D.t.t.: 14.06.1955 Ġenituri: Domingos de Carvalho u Josefa Cabral Kariga uffiċjali: President tal-Istitut tad-Difiza Nazzjonali Passaport: Passaport diplomatiku DA0002166 Data tal-hruġ: 19.02.2007 Post tal-hruġ: Ginea Bissaw Data tal-iskadenza: 15.04.2013	Membru tal-“Kmand Militari” li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012. Ex-kap tal-Persunal tal-Forza tal-Ajru. Il-preżenza tiegħu f'delegazzjoni li ltaqgħet mal-ECOWAS fis-26 ta' April tikkonferma l-parteci-pazzjoni tiegħu fil-“Kmand Militari”.	1.6.2012
-----	--------------------------------	---	---	----------

▼ M5

—				
---	--	--	--	--

▼ M4

12.	Júlio NHATE	Nazzjonalità: Guinea-Bissau D.t.t.: 28.9.1965 Deżinjazzjoni: a) Logutenent Kurunell b) Kmandant tar-Regiment tal-Paratruppi Data tad-deżinjazzjoni min-NU: 18.07.2012 (skont il-paragrafu 4 tal-UNSCR 2048 (2012)) Link elettroniku għall-Avvizi Speċjali tal-INTERPOL-KSNU: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454</a>	Membru tal-“Kmand Militari” li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012. Alleat leali ta' António Injai, il-Logutenent-kurunell Júlio Nhate għandu r-responsabbiltà materjali għall-kolp tat-12 ta' April 2012, billi mexxa l-operazzjoni militari.	1.6.2012
-----	-------------	--	--	----------

▼ **M4**

	Isem	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport/karta tal-identità, eċċ.)	Raġunijiet għall-inkluzjoni	Data tan-nomina
13.	Tchipa NA BIDON	Nazzjonalità: Guinea-Bissau D.t.t.: 28.5.1954 Ġenituri: "Nabidom" Deżinjazzjoni: a) Logutenent Kurunell b) Kap tal-Intelligence Passaport: Passaport Diplomatiku DA0001564 Data tal-hruġ: 30.11.2005 Post tal-hruġ: Guinea-Bissau Data tal-iskadenza: 15.5.2011 Data tad-deżinjazzjoni min-NU: 18.07.2012 (skont il-paragrafu 4 tal-UNSCR 2048 (2012)) Link elettroniku għall-Avvizi Speċjali tal-INTERPOL-KSNU: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446</a>	Membru tal-"Kmand Militari" li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	1.6.2012
14.	Tcham NA MAN (maghruf ukoll Namam) bhala	Nazzjonalità: Guinea-Bissau D.t.t.: 27.2.1953 Ġenituri: Biute Naman (Isem il-missier) u Ndjade Na Noa (Isem l-omm) Deżinjazzjoni: a) Logutenent Kurunell b) Kap tal-Isptar Militari tal-Forzi Armati Passaport: SA0002264 Data tal-hruġ: 24.7.2006 Post tal-hruġ: Guinea-Bissau Data tal-iskadenza: 23.7.2009 Data tad-deżinjazzjoni min-NU: 18.07.2012 (skont il-paragrafu 4 tal-UNSCR 2048 (2012)) Link elettroniku għall-Avvizi Speċjali tal-INTERPOL-KSNU: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448</a>	Membru tal-"Kmand Militari" li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012. Ukoll membru tal-Kmand Militari Gholi (l-oghla ġerarkija tal-Forzi Armati tal-Guinea-Bissau).	1.6.2012
15.	Magġur FERNANDES Samuel	Nazzjonalità: Ginea Bissaw Data tat-Twelid: 22 ta' Jannar 1965 Ġenituri: José Fernandes u Segunda Iamite Kariga uffiċjali: Assistent tal-Kap tal-Operazzjonijiet tal-Gwardja Nazzjonali Passaport: AAIS00048 Data tal-hruġ: 24.03.2009 Post tal-hruġ: Ginea Bissaw Data tal-iskadenza: 24.03.2012	Membru tal-"Kmand Militari" li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	1.6.2012

▼ **M1**

▼ M1

	Isem	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport/karta tal-identità, eċċ.)	Raġunijiet għall-inkluzjoni	Data tan-nomina
▼ <u>M4</u>	16. Idrissa DJALÓ (magħruf ukoll bhala: Idrīça Djaló)	Nazzjonalità: Guinea-Bissau D.t.t.: 18 ta' Diċembru 1954 Deżinjazzjoni: a) Magġur b) Konsulent ta' protokoll għall-Kap Kmandant tal-Forzi Armati c) Kurunell d) Kap tal-Protokoll tal-Kwartieri Ġenerali tal-Forzi Armati (sussegwentement) Passaport: AAISO40158 Data tal-hruġ: 12.10.2012 Post tal-hruġ: Guinea-Bissau Data tal-iskadenza: 2.10.2015 Data tad-deżinjazzjoni min-NU: 18.07.2012 (skont il-paragrafu 4 tal-UNSCR 2048 (2012)) Link elettroniku għall-Avvizi Speċjali tal-INTERPOL-KSNU: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443</a>	Punt ta' Kuntatt għall-“Kmand Militari” li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012 u wiehed mill-aktar membri attivi tiegħu. Kien wiehed mill-ewwel uffiċjali li assumew pubblikament l-affiljazzjoni tagħhom mal-“Kmand Militari”, billi ffirmaw waħda mill-ewwel communiqués tiegħu (nru 5, datata 13 ta' April 2012). Il-Magġur Djaló jappartjeni wkoll għall-Intelligence Militari.	18.7.2012
▼ <u>M1</u>	17. Kmandant (Forza Navali) Bion NA TCHONGO (magħruf bhala Nan Tchongo)	Nazzjonalità: Ginea Bissaw D.t.t.: 8 ta' April 1961 Ġenituri: Cunha Nan Tchongo u Bucha Natcham Kariga uffiċjali: Kap tal-Intelligence Navali Passaport: Passaport diplomatiku DA0001565 Data tal-hruġ: 01.12.2005 Post tal-hruġ: Ginea Bissaw Data tal-iskadenza: 30.11.2008	Membru tal-“Kmand Militari” li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	1.6.2012
	18. Kmandant (Forza Navali) Agostinho Sousa CORDEIRO	Nazzjonalità: Ginea Bissaw D.t.t.: 28 ta' Mejju 1962 Ġenituri: Luis Agostinho Cordeiro u Domingas Soares Kariga uffiċjali: Kap tal-Loġistika tal-Persunal Kongunt tal-Forzi Armati Passaport: SA0000883 Data tal-hruġ: 14.04.2004 Post tal-hruġ: Ginea Bissaw Data tal-iskadenza: 15.04.2013	Membru tal-“Kmand Militari” li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	1.6.2012
	19. Kaptan Paulo SUNSAI	Nazzjonalità: Ginea Bissaw Kariga uffiċjali: Assistent tal-Kmandant Militari tar-Reġjun tat-Tramuntana	Membru tal-“Kmand Militari” li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012.	1.6.2012

▼ M1

	Isem	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport/karta tal-identità, eċċ.)	Raġunijiet għall-inkluzjoni	Data tan- nomina
20.	Logutenent CAMARÁ Lassana	Nazzjonalità: Ginea Bissaw Kariga uffiċjali: Kap tas- Servizzi Finanzjarji tal-Forzi Armati	Membru tal-“Kmand Militari” li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012. Responsabbli għall-frodi tal- fondi pubbliċi li jappartjenu għad-Dwana, id-Direttorat Ġenerali tat-Trasport u d-Diret- torat Ġenerali tal-Fruntieri u l- Migrazzjoni Dawn il-fondi jiffi- nanzjaw il-“Kmand Militari”.	1.6.2012
21.	Logutenent MAN Julio NA	Nazzjonalità: Ginea Bissaw Kariga uffiċjali: Aide-de-Camp tal-Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati	Membru tal-“Kmand Militari” li ha r-responsabbiltà għall-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012. Il- Logutenent Na Man kien attiv fil-kmand operazzjonali tal-kolp tat-12 ta' April, taht ordnijiet minn António Injai. Ha wkoll sehem, f'isem il-“Kmand Mili- tari”, f'laqgħat ma' partiti politiċi.	1.6.2012

**▼ B***ANNEX II***Websajts għall-informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri msemmija fl-Artikoli 4(1), 5(1) u 8(1), u l-indirizzi għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea****▼ M6**

## IL-BELĠJU

[https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede\\_en\\_veiligheid/sancties](https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties)

[https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes\\_politiques/paix\\_et\\_securite/sanctions](https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions)

[https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy\\_areas/peace\\_and\\_security/sanctions](https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions)

## IL-BULGARIJA

<https://www.mfa.bg/en/101>

## IR-REPUBBLIKA ĊEKA

[www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html](http://www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html)

## ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

## IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

## L-ESTONJA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

## L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

## IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## SPANJA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

## FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

## IL-KROAZJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

## L-ITALJA

[https://www.esteri.it/mae/it/politica\\_estera/politica\\_europea/misure\\_deroghe](https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe)

## ĊIPRU

[http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35\\_en/mfa35\\_en?OpenDocument](http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument)

## IL-LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

▼ **M6**

## IL-LUSSEMBURGU

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html>

## L-UNGERIJA

[http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3\\_20170214\\_final.pdf](http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf)

## MALTA

<https://foreignaffairs.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/Sanctions-Monitoring-Board.aspx>

## IN-NETHERLANDS

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

## L-AWSTRİJA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

## IL-POLONJA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja>

## IL-PORTUGALL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

## IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548IS>

## IS-SLOVENJA

[http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni\\_ukrepi](http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi)

## IS-SLOVAKKJA

[https://www.mzv.sk/europske\\_zalezitosti/europske\\_politiky-sankcie\\_eu](https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu)

## IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## L-IŻVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

## IR-RENJU UNIT

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

Il-Kummissjoni Ewropea  
 Servizz għall-Istrumenti tal-Politika Barranija (FPI)  
 EEAS 07/99  
 B-1049 Brussels, Belgium  
 Posta elettronika: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)